

## Notice abrégée Thermostat de radiateur MAX! basic



1ère édition française 04/2015  
Documentation © 2015 eQ-3 AG, l'Allemagne.  
Tous droits réservés. Traduction de l'original à partir de l'allemand.  
BC-RT-TRX-CyN, V1.0, 142178

### 1 CONTENU DE LA LIVRAISON

1 thermostat de radiateur MAX! basic, 1 adaptateur Danfoss RA, 1 vis à tête cylindrique M4 x 12, écrou M4, 1 bague d'appui, 2 piles LR6/Mignon/AA, 3 notices abrégées en allemand/anglais, français/néerlandais et polonais/italien.

### 2 REMARQUES SUR LA PRÉSENTE NOTICE

Lisez soigneusement la présente notice avant la mise en service de l'appareil. Conservez la notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous laissez d'autres personnes utiliser l'appareil, n'oubliez pas de leur remettre également cette notice d'utilisation.

#### Symboles utilisés :

Attention !  
Ce symbole indique un danger.

Remarque :  
Cette section contient d'autres informations importantes !

Vous trouverez une notice détaillée comprenant des informations sur la mise en service de l'appareil ainsi qu'une synthèse du système complet à télécharger en ligne sur le portail MAX!.

### 3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas de dommages matériels ou de dommages aux personnes dus au maniement inapproprié ou au non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, tout droit à la garantie est annulé ! Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages indirects occasionnés ! Respectez plus particulièrement les remarques de sécurité et les instructions d'utilisation à partir du chapitre 6.2 Montage sur le radiateur.

N'ouvrez pas l'appareil. Aucune pièce requérant un entretien de la part de l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur. En cas de dysfonctionnement, renvoyez l'appareil au service après-vente.

N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages extérieurs visibles, par exemple sur le boîtier ou les éléments de commande, ni s'il présente un dysfonctionnement. En cas de doute, faites vérifier l'appareil par du personnel spécialisé.

Pour des raisons de sécurité et d'autorisation (CE), les transformations et/ou modifications arbitraires du produit ne sont pas autorisées.

Utilisez l'appareil uniquement dans les pièces intérieures. Ne l'exposez pas aux influences de l'humidité, des vibrations, d'une exposition constante au soleil ou à tout autre rayonnement de chaleur, du froid ni d'aucune charge mécanique.

L'appareil n'est pas un jouet, ne permettez pas à des enfants de jouer avec lui. Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance : les sachets/feuilles en plastique, éléments en polystyrène peuvent constituer des jouets dangereux pour les enfants.

Le système convient uniquement pour le réglage des radiateurs caloporteurs (radiateurs, convecteurs, plinthes chauffantes). Toute autre utilisation, par exemple sur des climatiseurs, des chauffages au sol, etc. n'est pas autorisée et peut provoquer des dommages considérables.

Lors d'une durée de Boost prolongée et d'une grande ouverture de vanne, le radiateur peut devenir très chaud. Après la modification du réglage d'usine, testez si le radiateur ne chauffe pas trop.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon en lin sec. En cas de saletés plus importantes, il peut être légèrement humidifié. Pour le nettoyage n'utilisez pas de produit à base de solvant. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil.

Toute application autre que celle décrite dans la notice d'utilisation n'est pas conforme et entraîne l'exclusion de la garantie et de la responsabilité. Il en va de même pour les modifications et les transformations. L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation privée.

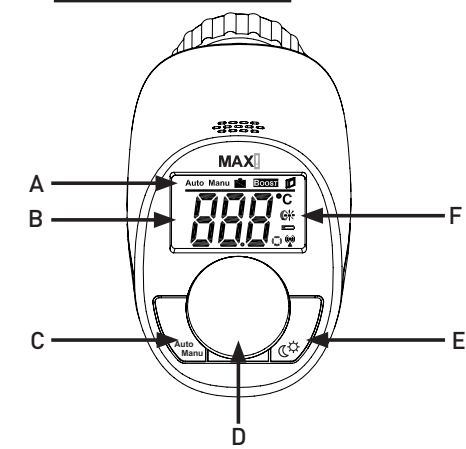
### 4 FONCTION

Le thermostat de radiateur MAX! basic est responsable de la régulation de la température des différents radiateurs dans le système MAX!. Lors de l'aération de la pièce, le thermostat de radiateur MAX! diminue la température automatiquement afin d'économiser des coûts de chauffage.

La communication entre les éléments MAX! est bidirectionnelle. Ceci permet d'assurer que les informations transmises sont bien réceptionnées par le récepteur. La configuration du thermostat de radiateur MAX! s'effectue en fonction de la

variante du système utilisée. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans la notice d'utilisation détaillée du thermostat de radiateur MAX! ainsi que dans la synthèse du système en ligne, à télécharger sur le portail MAX!.

### 5 APERÇU DE L'APPAREIL



A	Mode automatique (Auto), mode manuel (Manu), mode vacances (☀), fonction boost (Boost), fonction d'ouverture des fenêtres (☼)
B	Affichage de la température de consigne
C	Touche Auto/Manu : commutation entre les modes automatique et manuel, quitter la fonction de vacances.
D	Molette de réglage : réglage des températures ; activation de la fonction boost ; confirmation ; démarrer le processus d'apprentissage
E	Commutation entre la température éco et la température confort
F	Température éco/confort (⚡), symbole d'épuisement des piles (🔋), symbole d'antenne (synchroisation radio) (📡), symbole d'activité (🏠)

### 6 MISE EN SERVICE

#### 6.1 INSÉRER / REMPLACER LES PILES

Les piles sont déjà installées dans l'état de livraison. Retirez simplement la bandelette isolante.

Pour changer les piles, procédez comme suit :

- Appuyez sur le couvercle du compartiment à piles au niveau des encoches des deux côtés et faites-le glisser vers le bas.
- Insérez 2 nouvelles piles LR6/Mignon/AA (1,5V) dans le boîtier en respectant l'ordre des pôles.
- Remettez le couvercle du boîtier en place et enclenchez-le.

Après l'insertion des piles, le thermostat doit être monté au radiateur (voir section «6.2 Montage sur le radiateur»). Le thermostat de radiateur exécute ensuite une course d'adaptation (voir section «6.3 Course d'adaptation»).

Le symbole pile (🔋) signale que les piles doivent être remplacées. Après avoir retiré les piles, attendez env. 1 minute avant d'insérer les nouvelles piles.

La durée de vie de piles alcalines neuves est d'env. 2 ans.

L'appareil ne peut pas fonctionner avec un accumulateur.

Ne rechargez jamais les piles. Ne jetez pas les piles au feu. N'exposez pas les piles à une chaleur trop importante. Ne mettez pas les piles en court-circuit. Risque d'explosion !

Les piles usées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères ! Portez les piles au point de collecte local !

#### 6.2 MONTAGE SUR LE RADIATEUR

Le montage du thermostat de radiateur MAX est simple ; il n'est pas nécessaire de laisser couler l'eau de chauffage ni d'intervenir sur le système de chauffage. Des outils spéciaux ou l'arrêt du chauffage ne sont pas nécessaires.

L'écrou-chapeau installé sur le thermostat de radiateur est universel et s'adapte sans accessoires à toutes les vannes filettées de M30 x 1,5 mm des marques les plus courantes comme Heimeier, MNG, Junkers, Landis&Gyr (Duodyr), Honeywell-Braukmann, Oventrop, Schlösser, Comap, Valf Sanayii, Mertik Maxitrol, Watts, Wingenroth (Wiroflex), R.B.M., Tiemme, Jaga, Siemens ou Idmar.

Le adaptateur joint à la livraison permettent de monter l'appareil sur des vannes Danfoss RA.

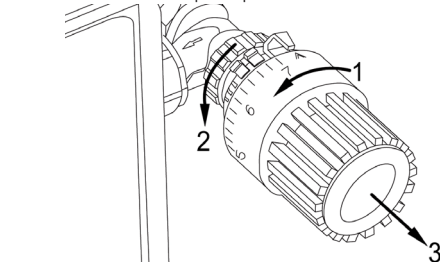
#### 6.2.1 Démontage de l'ancien régulateur thermostatique

Tournez le régulateur thermostatique sur la valeur maximale (1) (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Le régulateur thermostatique n'appuie plus sur la tige de la vanne et peut ainsi se démonter plus facilement.

La tête thermostatique peut être fixée de différentes manières :

- Écrou-chapeau** : Dévissez l'écrou-chapeau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2). Il vous suffit ensuite de retirer la tête thermostatique (3).
- Fixations par encliquetage** : Vous pouvez détacher les têtes thermostatiques ainsi fixées en tournant légèrement la fermeture/l'écrou-chapeau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2). Il vous suffit ensuite de retirer la tête thermostatique (3).
- Raccords à bagues** : La tête thermostatique est maintenue par un anneau de serrage, fixé à l'aide d'une vis. Dévissez cette vis et retirez la tête thermostatique de la vanne (3).
- Raccord-union avec vis sans tête** : Dévissez la vis sans tête et retirez la tête thermostatique (3).

En cas de dommage apparent sur le thermostat existant, la vanne ou les tuyaux de chauffage, merci de consulter un expert spécialisé.



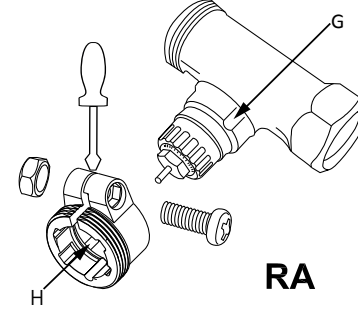
#### 6.2.2 Adaptateur pour Danfoss RA

L'adaptateur joint est nécessaire pour le montage sur des vannes Danfoss RA.

Les corps de vanne de Danfoss présentent des encoches allongées (G) (voir flèche) qui garantissent une meilleure assise de l'adaptateur après l'enclenchement.

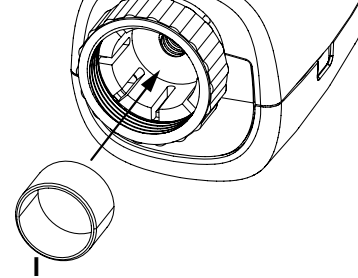
Lors du montage, veillez à ce que les broches à l'intérieur de l'adaptateur (H) aient une position coïncidant avec les encoches (G) de la vanne.

Le adaptateur RA ont été fabriqués dans le but d'améliorer la fixation. Pour le montage, utilisez le cas échéant un tournevis et relevez-le légèrement dans la zone de la vis. Enclenchez entièrement l'adaptateur adapté à la vanne. Après l'enclenchement sur le corps de la vanne, fixez l'adaptateur à l'aide de la vis et de l'écrou joints.



#### 6.2.3 Bague d'appui

Pour les vannes de certains fabricants, la partie de la vanne engagée dans l'appareil présente un diamètre moins important, ce qui conduit une tenue plus lâche. Dans ce cas, insérez la bague d'appui jointe (I) dans la bride de l'appareil avant le montage.



#### 6.3 COURSE D'ADAPTATION

Une fois les piles en place, le moteur revient d'abord en arrière, entre temps, "InS" et le symbole d'activité (🏠) s'affichent. Dès que "InS" apparaît sur l'écran sans le symbole d'activité (🏠), le thermostat de radiateur peut être monté. Puis l'appareil fait une course d'adaptation à la vanne ("AdA").

- Posez le thermostat de radiateur sur la vanne (voir section «6.2 Montage sur le radiateur»).
- Serrez l'écrou-chapeau à fond.
- Appuyez sur la molette de réglage si l'écran affiche "InS".

Le thermostat de radiateur exécute une course d'adaptation. L'écran affiche alors les symboles "AdA" et d'activité (🏠), aucune utilisation n'est possible pendant ce temps. Si la course d'adaptation a été initiée avant le montage ou si l'écran affiche un message d'erreur (F1, F2, F3), appuyez sur la molette de réglage pour que le moteur revienne à la position "InS".

Le mode apprentissage peut déjà être activé tant que l'écran affiche "InS".

Si le thermostat de radiateur MAX! n'est pas enregistré dans le Cube, il commute automatiquement vers le mode manuel (Manu).

### 7 APPRENTISSAGE

Pour pouvoir utiliser le thermostat de radiateur MAX! dans votre installation, celui-ci doit déjà faire l'objet d'un apprentissage avec tous les autres appareils MAX!. Vous trouverez une description détaillée de l'apprentissage du thermostat de radiateur MAX! dans la notice d'utilisation en ligne à télécharger dans le portail MAX!.

### 8 CONFIGURATION DU SYSTÈME MAX!

Si vous utilisez le thermostat de radiateur MAX! dans la solution MAX! pour la maison, vous pouvez procéder aux réglages individuels de votre système MAX! (par exemple, la configuration du programme hebdomadaire) en utilisant le logiciel MAX!.

Si vous utilisez le thermostat de radiateur MAX! dans la solution MAX! pour la pièce, vous pouvez procéder aux réglages individuels de votre système MAX! (par exemple, la configuration du programme hebdomadaire) en utilisant le thermostat mural MAX!+.

Vous trouverez une notice détaillée relative à la modification des réglages du thermostat de radiateur MAX! dans la notice d'utilisation en ligne à télécharger dans le portail MAX!.

### 9 RESTAURER LES RÉGLAGES D'USINE

L'état de livraison du thermostats de radiateurs peut être rétabli manuellement. Les réglages et informations concernant les appareils enregistrés sont alors perdus.

Avant de réinitialiser le thermostat de radiateur MAX! dans son état d'usine, supprimez d'abord l'appareil du logiciel MAX! local pendant le fonctionnement du MAX! Cube.

- Retirez d'abord les piles du compartiment du thermostat de radiateur MAX!.
- Pendant que vous repositionnez les piles, maintenez la touche Auto/Manu, la molette et la touche ⚡ enfoncées en même temps.
- Après la restitution réussie de la configuration d'usine, le message "rEs" s'affiche à l'écran.

### 10 SÉQUENCES DE CLIGNOTEMENTS ET COMPORTEMENTS D'ÉMISSION

Code défaut sur l'écran	Description/Problème	Solution
Symbole des piles (🔋)	Tension de pile trop faible	Remplacer les piles
F1	Mécanisme de commande de vanne partiellement grippé	Contrôler l'installation, contrôler si le poussoir de la vanne est bloqué

F2	Plage de réglage trop grande	Vérifier la fixation du mécanisme de commande
F3	Plage de réglage trop petite	Contrôler la vanne de radiateur, contrôler si le poussoir de la vanne est bloqué
F4	Un MAX! Cube / thermostat mural MAX!+ déjà enregistré.	Assurez-vous que l'appareil ne soit plus enregistré dans le Cube (dans le logiciel) ou dans le thermostat mural+ et déclenchez une réinitialisation. Une fois cette opération terminée, vous pouvez procéder à un nouvel apprentissage.
Symbole antenne clignotant lentement (📡)	La connexion aux composants MAX! enregistrés a été perdue.	Vérifier l'alimentation de tension et les piles des composants MAX! enregistrés.
Symboles dCE + antenne clignotant rapidement (📡)	Duty Cycle Limit atteinte	Après une heure de pause, l'appareil peut reprendre la communication radio.
LOC	Le verrouillage de commande est activé	Désactivez le verrouillage de commande
CAL	La course de démarrage est active	Fonction automatique
Symbole des piles + F9	Tension de pile trop faible, la vanne s'est mise en position de détresse	Changez les piles du thermostat de radiateur
Symbole des piles + F10	Tension de pile beaucoup trop faible	Changez les piles du thermostat de radiateur
Syn	Tentative de synchronisation avec les composants MAX! enregistrés.	-
trd	Module émetteur-récepteur défectueux	Échangez l'appareil
tSd	Capteur de température défectueux ou "hors de portée"	Changez l'appareil ou faites-le fonctionner dans la plage de températures indiquées.

### 11 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Le produit ne requiert aucun entretien. Les réparations doivent être effectuées par un spécialiste. Nettoyez le produit avec un chiffon doux, propre, sec et non pelucheux. Pour enlever des salissures plus conséquentes, le chiffon peut être légèrement humidifié avec de l'eau tiède. N'utilisez pas de détergents solvants susceptibles d'attaquer le boîtier et les inscriptions.

### 12 REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT RADIO

La transmission radio est réalisée par une voie non exclusive, ce qui peut provoquer des interférences. Les perturbations peuvent être induites entre autres par des processus de commutation, des moteurs électriques ou également par des appareils électriques défectueux.

La portée à l'intérieur des bâtiments peut être très différente de celle en champ libre. En-dehors des performances d'émission et des propriétés de réception des récepteurs, les influences environnementales comme l'hygrométrie et les données structurelles jouent un rôle important.

La eQ-3 AG déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions importantes de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sous www.eQ-3.de.

### 13 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Désignation synthétique de l'appareil :	BC-RT-TRX-CyN
Tension d'alimentation :	2x 1,5V piles LR6 (Mignon/AA)
Courant absorbé :	100 mA max.
Durée de vie des piles :	2 ans (typ.)
Écran :	écran LCD
Fréquence radio :	868,3 MHz
Portée typique en champ libre :	> 100 m
Catégorie de récepteur :	SRD catégorie 2
Duty Cycle :	< 1 % par h
Mode d'action :	Type 1
Type de protection :	IP20
Degré d'encrassement :	2
Température ambiante :	0 à 50 °C
Dimensions (l x h x p) :	55 x 60 x 102 mm
Poids :	160 g (sans piles)
Raccord :	M30 x 1,5 mm
Course linéaire :	4,2 mm
Force de ressort :	80 N (typ.)

Sous réserve de modifications techniques.

Nombre maximal d'appareils enregistrés :

- MAX! Solution MAX! pour la maison :
  - max. 50 appareils dans 10 pièces max.,
  - max. 4 boutons Eco MAX!
- par pièce, max. 8 thermostats de radiateurs MAX! (+), 8 contacts de fenêtres MAX! et 1 thermostat mural MAX!+

MAX! Solution MAX! pour la pièce :

- max. 1 thermostat mural MAX!+
- max. 8 thermostats de radiateurs
- max. 8 contacts de fenêtres MAX!

L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ! Les appareils électroniques doivent être éliminés conformément à la directive relative aux appareils électriques et électroniques usagés dans les points de collecte locaux d'appareils usagés!

Le sigle CE est un sigle de libre circulation destiné uniquement aux administrations ; il ne constitue pas une garantie de caractéristiques.

Pour toute question technique concernant l'appareil, merci de contacter votre revendeur.





## Korte handleiding MAX!-radiatorthermostaat basic



1e uitgave Nederlands 04/2015  
Documentatie © 2015 eQ-3 AG, Duitsland  
Alle rechten voorbehouden. Vertaling van het Duitse origineel.  
BC-RT-TRX-CyN, V1.0, 142178

### 1 LEVERINGSOMVANG

1x MAX!-radiatorthermostaat basic, 1x adapter Danfoss RA, 1x cilinderkopschroef M4 x 12 mm, moer M4, 1x steuning, 2x LR6/mignon/AA-batterij, 3x korte handleiding in Duits/Engels, Frans/Nederlands en Pools/Italiaans

### 2 INSTRUCTIES BIJ DEZE HANDLEIDING

Lees deze handleiding zorgvuldig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar de handleiding om deze later te kunnen raadplegen. Als u het apparaat door andere personen laat gebruiken, geef dan ook deze handleiding mee.

#### Gebruikte symbolen

Let op!  
Hier wordt op een risico attent gemaakt.

Opmerking  
Dit hoofdstuk bevat aanvullende belangrijke informatie.

Een uitgebreide handleiding met informatie over de inbedrijfstelling van het apparaat en een uitvoerig systeemoverzicht kunt u downloaden op de MAX!-portal.

### 3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voor zaak- of personschade die door een onjuist gebruik of niet-naleving van de gevaarsaanduidingen veroorzaakt is, stellen wij ons niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt ieder garantierecht! Voor gelijkschade stellen wij ons niet aansprakelijk! Neem vooral de veiligheidsinstructies en aanwijzingen vanaf hoofdstuk 6.2 'Montage aan de radiator' in acht.

Open het apparaat niet. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. In het geval van een defect dient u het apparaat naar de klantenservice te sturen.

Gebruik het apparaat niet, indien het uiterlijk zichtbare schade, bijv. aan de kast of bedieningselementen, of een storing vertoont. Laat het apparaat in geval van twijfel controleren door een specialist.

Om redenen van veiligheid en markering [CE] is het eigenmachtig verbouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.

Gebruik het apparaat uitsluitend binnen en stel het niet bloot aan vocht, trillingen, langdurig zonlicht of andere warmtebronnen, koude en mechanische belastingen.

Het apparaat is geen speelgoed! Laat kinderen er niet mee spelen. Laat verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Plastic folies en zakken, vormstukken van styropor enz. kunnen door kinderen als gevaarlijk speelgoed worden gebruikt.

Het systeem is alleen geschikt voor het regelen van verwarmingselementen die door een warmtedrager worden verhit (radiatoren, convectoren, plintconvectoren). Een ander gebruik, bijv. aan koelinstallaties, vloerverwarmingen enz., is niet toegestaan en kan ernstige schade veroorzaken.

Bij een lange boosttijd en een hoge kraanopening kan de radiator erg heet worden. Test na het wijzigen van de fabrieksinstelling of de radiator niet te sterk opwarmt.

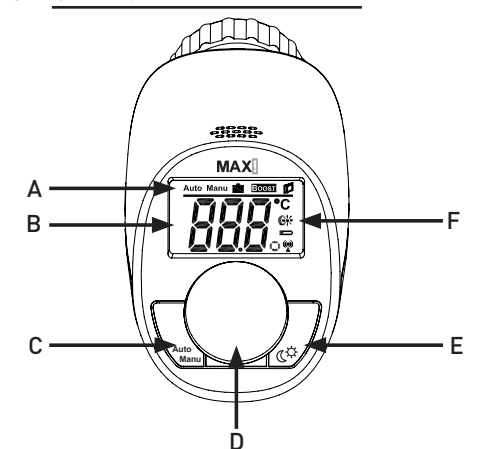
Reinig het apparaat met een droge, linnen doek, die bij sterke verontreinigingen ook licht mag worden bevochtigd. Gebruik voor de reiniging geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen. Zorg ervoor dat er geen vocht binnen in het apparaat terechtkomt.

Elk ander gebruik dan wat in deze handleiding beschreven wordt, is oneigenlijk en leidt tot de uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid. Dit geldt ook voor verbouwingen en veranderingen. Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bedoeld.

### 4 FUNCTIE

De MAX!-radiatorthermostaat basic zorgt binnen het MAX!-systeem voor het regelen van de afzonderlijke radiatoren. Tijdens het ventileren van de ruimte verlaagt de MAX!-radiatorthermostaat automatisch de temperatuur, om verwarmingskosten te besparen. De communicatie tussen de MAX!-componenten gebeurt bidirectioneel. Zo wordt gegarandeerd dat de verzonden informatie de ontvangers ook bereikt. De configuratie van de MAX!-radiatorthermostaat is afhankelijk van de gebruikte systeemvariant. Meer informatie hierover vindt u in de uitgebreide handleiding van de MAX!-radiatorthermostaat en in het online MAX!-systeemoverzicht, dat u kunt downloaden op de MAX!-portal.

### 5 OVERZICHT VAN HET APPARAAT



A	Automatische modus (Auto), handmatige modus (Manu), vakantiemodus (☰), boostfunctie (Boost), raam-openfunctie (☐)
B	Weergave van de insteltemperatuur
C	Auto/Manu-toets: omschakelen tussen automatische en handmatige modus, verlaten van de vakantiemodus
D	Instelwiel: instellen van de temperatuur, activeren van de boostfunctie, bevestigen, aanleerproces starten
E	Omschakelen tussen verlaagde en comforttemperatuur
F	Verlaagde/comforttemperatuur (✱), batterij-leeg-symbool (☹), antennesymbool (draadloze synchroniteit) (⊕), activiteitsymbool (⊕)

### 6 INBEDRIJFSTELLING

**6.1 BATTERIJEN PLAATSEN / VERVANGEN**  
 Bij aflevering zijn de batterijen al geplaatst. Verwijder gewoon de isolatiestrips.

Om de batterijen te vervangen, gaat u als volgt te werk:  
• Druk met uw vingers het batterijdeksel aan beide zijden aan de inkervingen in en trek het naar beneden af.  
• Leg 2 nieuwe batterijen van het type LR6/mignon/AA (1,5 V) met de juiste polariteit in het batterijenvak.  
• Plaats het batterijdeksel weer.

Na het plaatsen van de batterijen moet de radiatorthermostaat op de radiator worden gemonteerd (zie hoofdstuk '6.2 Montage aan de radiator'). Vervolgens begint de radiatorthermostaat met een adapterbeweging (zie hoofdstuk '6.3 Adapterbeweging').

Een batterijsymbool (☹) geeft aan dat de batterijen vervangbaar zijn. Na het uitnemen van de batterijen moet u ca. 1 minuut wachten voordat u de nieuwe batterijen erin legt.

De levensduur van nieuwe alkalibatterijen bedraagt ca. twee jaar.

Het gebruik van accu's is niet mogelijk.

Normale batterijen mogen nooit worden opgeladen. Batterijen niet in het vuur werpen. Batterijen niet aan overdreven warmte blootstellen. Batterijen niet kortsluiten. Er bestaat explosiegevaar!

Lege batterijen horen niet thuis in de vuilnisbak! Lever ze in bij een inzamelpunt!

#### 6.2 MONTAGE AAN DE RADIATOR

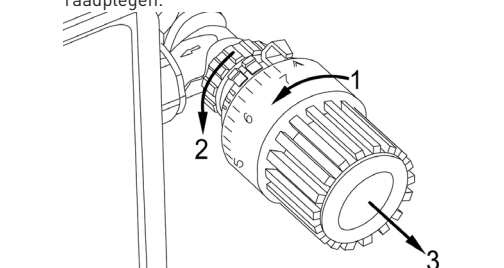
De montage van de MAX!-radiatorthermostaat is eenvoudig en kan worden uitgevoerd zonder het verwarmingswater af te laten en zonder ingreep in het verwarmingssysteem. Er is geen speciaal gereedschap benodigd en de verwarming hoeft niet te worden uitgeschakeld. De wartelmoer die aan de radiatorthermostaat is aangebracht, is universeel bruikbaar en past zonder toebehoren op alle kranen met draadmaat M30 x 1,5 mm van de meest gangbare merken, zoals bijv. Heimeier, MNG, Junkers, Landis&Gyr (Durodyr), Honeywell-Braukmann, Oventrop, Schlösser, Comap, Valf Sanayii, Mertik Maxitrol, Watts, Wingeroth (Wirroflex), R.B.M, Tiemme, Jaga, Siemens en Idmar. Door de meegeleverde adapter is het apparaat op Danfoss RA ventielen monteerkbaar.

**6.2.1 Oude thermostaatknop demonteren**  
Draai de thermostaatknop op de maximumwaarde (1) (tegen de klok in). De thermostaatknop drukt nu niet meer op de ventielspindel en kan zo gemakkelijker gedemonteerd worden

Het vastzetten van de thermostaatknop kan verschillend zijn uitgevoerd:

- **Moer:** Draai de wartelmoer tegen de klok in los (2). Daarna kunt u de thermostaatknop verwijderen (3).
- **Snelbevestigingen:** Op deze manier bevestigde thermostaatkoppen kunt u gemakkelijk losmaken door de sluit-/wartelmoer iets tegen de klok in te draaien (2). Daarna kunt u de thermostaatknop verwijderen (3).
- **Klemschroeven:** De thermostaatknop wordt door een bevestigingsring vastgehouden die met een schroef samen gehouden wordt. Draai deze schroef los en neem de thermostaatknop van de kraan (3).
- **Schroefverbinding met inbusbouten:** Draai de stiftschroef los en neem de thermostaatknop af (3).

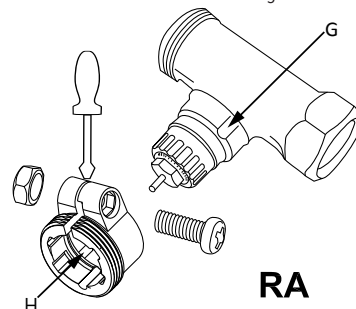
Bij zichtbare schade aan de bestaande thermostaat, de kraan of verwarmingsbuizen dient u een vakman te raadplegen.



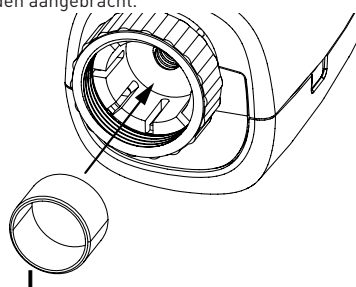
**6.2.2 Adapter voor Danfoss RA**  
Voor montage op kranen van Danfoss RA kan de bijgeleverde adapter gebruikt worden. De kraanhuizen van Danfoss hebben omlappend langwerpige inkervingen (G) (zie pijl), die ook een betere zitting van de adapter na het vastklikken garanderen.

Let er bij de montage a.u.b. op dat de positie van de ribbels in de adapter (H) precies overeenkomt met die van de inkervingen (G) aan de kraan.

Voor een betere zitting word de adapter RA met een voorspanning geproduceerd. Bij de montage kunt u eventueel een schroevendraaier gebruiken en de adapter aan de schroef iets openbuigen. Klik de gepaste adapter volledig op de kraan. Na het vastklikken op het kraanhuis dient u de adapter met de bijgeleverde schroef en moer te bevestigen.



**6.2.3 Steuning**  
Bij kranen van bepaalde fabrikanten heeft het deel van de kraan dat in het apparaat zit, een kleine diameter, zodat het apparaat los op de kraan zit. In dit geval dient vóór de montage de bijgeleverde steuning (I) in de flens van het apparaat te worden aangebracht.



**6.3 ADAPTEERBEWEGING**  
Na het aanbrengen van de batterijen beweegt de motor eerst terug, ondertussen verschijnt 'InS' en het activiteitsymbool (⊕). Zodra 'InS' zonder activiteitsymbool (⊕) op het display verschijnt, kan de radiatorthermostaat worden gemonteerd. Daarna wordt een adapterbeweging ['AdA'] uitgevoerd voor de aanpassing aan de kraan.  
• Plaats de radiatorthermostaat op de kraan (zie hoofdstuk '6.2 Montage aan de radiator').  
• Trek de wartelmoer vast.  
• Druk op de instelwiel als er 'InS' op het display staat.

De radiatorthermostaat voert een adapterbeweging uit. Hierbij verschijnen 'AdA' en het activiteitsymbool (⊕) op het display, ondertussen is geen bediening mogelijk. Wordt de adapterbeweging al voor de montage uitgevoerd of wordt een foutmelding (F1, F2, F3) gegeven, dan dient u op het instelwiel te drukken. De motor neemt dan opnieuw de positie 'InS' in.

De aanleermodus kan ook worden geactiveerd, terwijl 'InS' op het display staat.

Als de MAX!-radiatorthermostaat niet aan een Cube of wandthermostaat+ is aangeleerd, wordt automatisch naar het handmatige bedrijf (Manu) omgeschakeld.

### 7 AANLEREN

Om de MAX!-radiatorthermostaat in uw installatie te kunnen gebruiken, moet hij eerst aan andere MAX!-apparaten worden aangeleerd. Een gedetailleerde beschrijving van het aanleren van de MAX!-radiatorthermostaat vindt u in de uitgebreide online handleiding, die u kunt downloaden op de MAX!-portal.

### 8 CONFIGURATIE VAN HET MAX!-SYSTEEM

Indien u de MAX!-radiatorthermostaat in het MAX!-woningssysteem gebruikt, kunt u de individuele instellingen van uw MAX!-systeem (bijv. de configuratie van de weekprogramma's) met behulp van de MAX!-software aanpassen.

Indien u de MAX!-radiatorthermostaat in het MAX!-ruimtesysteem gebruikt, kunt u de individuele instellingen van uw MAX!-systeem (bijv. de configuratie van de weekprogramma's) met behulp van de MAX!-wandthermostaat+ aanpassen.

Een gedetailleerde beschrijving van het aanpassen van de instellingen voor de MAX!-radiatorthermostaat vindt u in de uitgebreide online handleiding, die u kunt downloaden op de MAX!-portal.

### 9 FABRIEKINSTELLINGEN OPNIEUW INSTELLEN

De fabrieksinstellingen van de MAX!-radiatorthermostaat kunnen handmatig opnieuw worden ingesteld. Hierbij gaan alle instellingen en informatie over aangeleerde apparaten verloren.

Indien de MAX!-radiatorthermostaat met de MAX! Cube wordt gebruikt, dient u het apparaat eerst uit de lokale MAX!-software te wissen, voordat u de fabrieksinstellingen opnieuw instelt.

- Neem eerst de batterijen uit de MAX!-radiatorthermostaat.
- Houd vervolgens de Auto/Manu-toets, het instelwiel en de ☹-toets tegelijk ingedrukt, terwijl u de batterijen opnieuw aanbrengt.
- Na een geslaagd herstel van de fabrieksinstellingen verschijnt 'rES' op het display.

### 10 KNIPPERREEKSEN EN ZENDGEDRAG

Foutcode op het display	Beschrijving/Probleem	Oplossing
Batterijsymbool (☹)	Batterijspanning te laag	Batterijen vervangen
F1	Kraanaandrijving stroef	Installatie controleren; controleren of de stift van de radiatorkraan klemt.
F2	Instelbereik te groot	Bevestiging van de stel-aandrijving controleren
F3	Instelbereik te klein	Radiatorkraan controleren; controleren of de stift van de radiatorkraan klemt.
F4	Er is al een MAX! Cube of MAX! wandthermostaat+ aangeleerd	Zorg ervoor dat het apparaat niet meer aan de Cube (in de software) of wandthermostaat+ is aangeleerd en voer een reset uit. Vervolgens kunt u het apparaat opnieuw aanleren.

Langzaam knipperend antennesymbool (⊕)	De verbinding met de aangeleerde MAX!-componenten is verbroken	Controleer de voeding en de batterijen van de aangeleerde MAX!-componenten.
dCE + snel knipperend antennesymbool (⊕)	Duty-cycle-limiet bereikt	Na een uur wachttijd kan het apparaat de draadloze communicatie opnieuw starten.
LOC	De vergrendeling is geactiveerd	Deactiveer de vergrendeling.
CAL	Ontkalkingsbeweging is actief	Automatische functie.
Batterijsymbool + F9	Batterijspanning te laag, kraan is in de noodstand gezet	Batterijen van de radiatorthermostaat vervangen.
Batterijsymbool + F10	Batterijspanning te laag	Batterijen van de radiatorthermostaat vervangen.
Syn	Synchronisatiepoging met bekende MAX!-componenten	-
trd	Transceivermodule defect	Apparaat vervangen.
tSd	Temperatuursensor defect of 'out of range'	Apparaat vervangen resp. binnen het aangegeven temperatuurbereik gebruiken.

### 11 ONDERHOUD EN REINIGING

Het product is onderhoudsvrij. Laat reparaties over aan een vakman. Reinig het product met een zachte, schone, droge en pluisvrije doek. Voor het verwijderen van sterke verontreinigingen kan de doek licht met lauw water worden bevochtigd. Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen. Deze kunnen de kunststof kast en opschriften aantasten.

### 12 INSTRUCTIES VOOR HET DRAADLOZE BEDRIJF

De draadloze communicatie wordt via een niet-exclusief communicatiekanaal gerealiseerd, zodat storingen niet kunnen worden uitgesloten. Storende invloeden kunnen o.a. afkomstig zijn van schakelprocessen, elektromotoren of defecte elektrische apparaten.

Het bereik in gebouwen kan sterk afwijken van het bereik in het vrije veld. Behalve het zendvermogen en de ontvangstenschappen van de ontvangers spelen ook milieu-invloeden zoals luchtvochtigheid plus de bouwkundige situatie een belangrijke rol.

Hierbij verklaart eQ-3 AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op www.eQ-3.de.

### 13 TECHNISCHE GEGEVENS

Apparaatcode:	BC-RT-TRX-CyN
Voedingsspanning:	2x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Stroomopname:	100 mA max.
Levensduur batterijen:	2 jaar (typ.)
Display:	LCD-scherm
Zendfrequentie:	868,3 MHz
Typisch bereik in het vrije veld:	> 100 m
Ontvangersklasse:	SRD class 2
Duty cycle:	< 1 % per h
Werkwijze:	type 1
Beschermingsgraad:	IP20
Verontreinigingsgraad:	2
Omgevingstemperatuur:	0 tot 50 °C
Afmetingen (b x h x d):	55 x 60 x 102 mm
Gewicht:	160 g (zonder batterijen)
Aansluiting:	M30 x 1,5 mm
Lineaire slag:	4,2 mm
Veerkracht:	80 N (typ.)

Technische wijzigingen zijn voorbehouden.

**Maximaal aantal aan te leren apparaten MAX!-woningssysteem:**  
• max. 50 apparaten in max. 10 ruimten,  
• max. 4 MAX! Eco-schakelaars  
• per ruimte max. 8 MAX!-radiatorthermostaten(+), 8 MAX!-raamcontacten en 1 MAX!-wandthermostaat+

**MAX!-ruimtesysteem:**  
• max. 1 MAX!-wandthermostaat+  
• max. 8 MAX!-radiatorthermostaten  
• max. 8 MAX!-raamcontacten

Het apparaat hoort niet in de vuilnisbak! Elektronische apparaten moeten overeenkomstig de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd bij de inzamelpunten voor afgedankte apparaten!

De CE-markering is een label voor het vrije verkeer van goederen binnen de Europese Unie en is uitsluitend bedoeld voor de desbetreffende autoriteiten. Het is geen garantie voor bepaalde eigenschappen.

Met technische vragen over het apparaat kunt u terecht bij uw speciaalzaak.

